



**MANNESMANN
DEMAG**

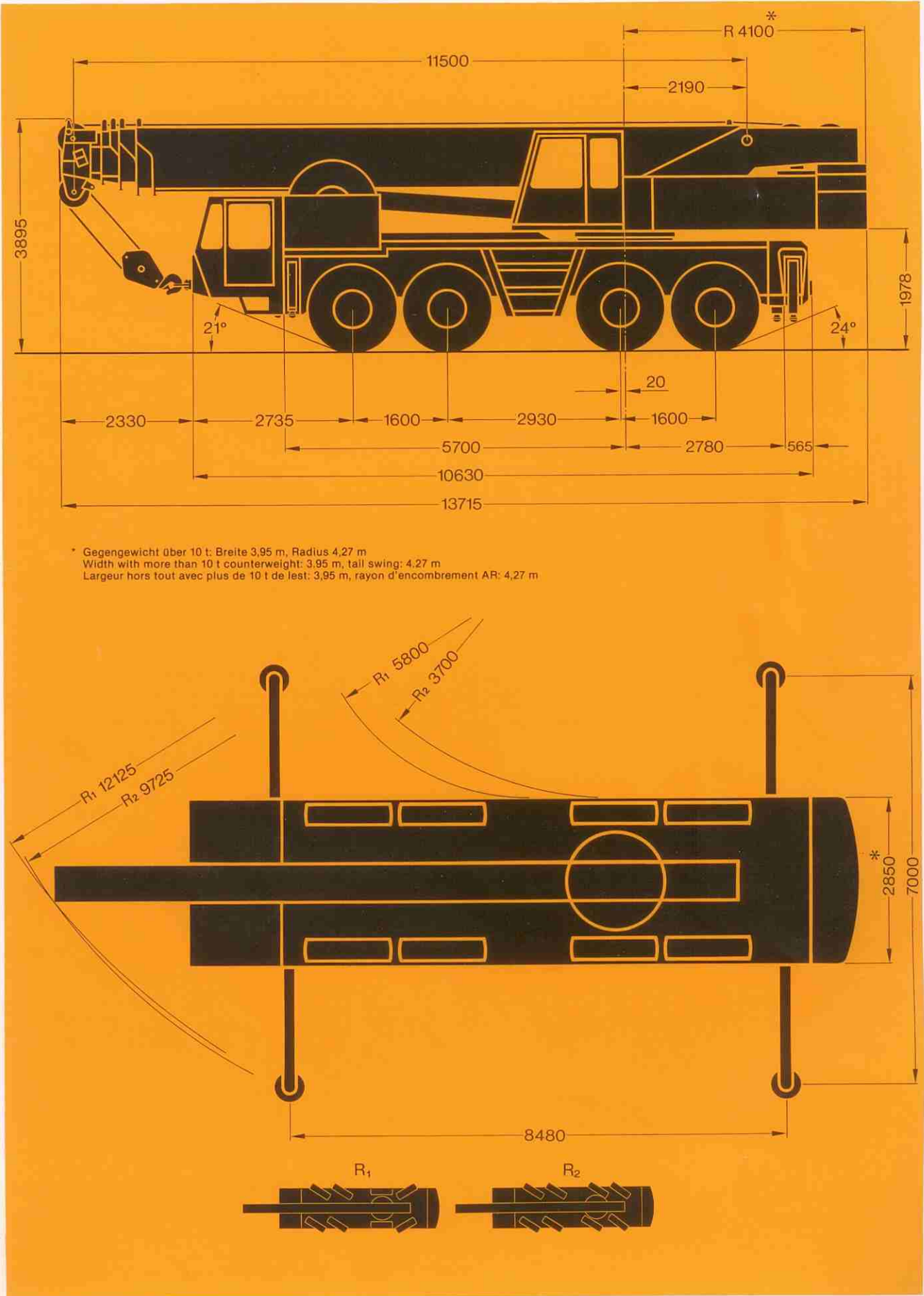
Teleskopkran
Telescopic Crane
Grue télescopique

AC 265





Abmessungen
Dimension Chart
Encombrement





Technische Daten
Specifications
Caractéristiques

Achslasten
Axle Loads
Poids d'essieux

Kran mit Hauptausleger, Unterflasche, 2. Hubwerk und 1,5 t Gegengewicht Crane with Main Boom, 2nd Hoist Drum, Hook Block and 1.5-t Counterweight Grue avec flèche, 2e treuil de levage, crochet mouflé et lest de 1,5 t	
Vorderachsen Front Axles Essieux AV	2 × 12000 kg
Hinterachsen Rear Axles Essieux AR	2 × 12000 kg
Gesamt Total Axle Load Poids d'essieux total	48000 kg

Arbeitsgeschwindigkeiten (stufenlos regelbar)
Working Speeds (infinitely variable)
Vitesses de travail (infiniment réglables)

Antriebe Units Mécanismes	Normalgang Normal Vitesse normale	Schnellgang High Speed Marche rapide	zulässiger Seilzug je Strang Rope Pull, Single Line Effort sur brin simple	Länge des Hubseils Length of Hoist Rope Longueur du câble de levage
Hubwerk I Main Hoist Levage sur flèche	56 m/min	120 m/min	55 kN	230 m
Hubwerk II Secondary Hoist 2e treuil de levage	56 m/min	120 m/min	55 kN	190 m
Drehwerk Slewing Orientation	max. 2 U/min max. 2 RPM max. 2 tr/mn			
Ausleger-Teleskopieren von 11,5 — 45 m Telescoping Speed 11.5 — 45 m Vitesse de télescopage de 11,5 à 45 m	110 s			
Ausleger-Winkelverstellung von — 2° bis 82° Boom Elevation from —2° to 82° Elévation de flèche de —2° à 82°	Normalgang Normal Vitesse normale	100 sec	Schnellgang High Speed Marche rapide	50 sec

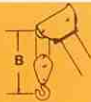
Fahrleistungen
Carrier Performance
Performances du porteur

		Vorwärtsgänge · Forward Speeds · Vitesses AV						Rückwärtsgang Reverse Speed Vitesse AR
		1	2	3	4	5	6	
Fahrtgeschwindigkeit (km/h) Travel Speeds (km/h) Vitesses de translation (km/h)	Straße Road Route	10,5	17,0	29,2	41,3	58,6	70,6	12,1
	Gelände Off-the-Road Tout-terrain	7,3	11,9	20,4	28,9	41,0	49,4	8,5
Steigfähigkeit bei Transportgewicht (48 t) Gradeability in Travel Order (48 t) Rampe limite en état «transport sur route» (48 t)								62 %



Technische Daten
Specifications
Caractéristiques

Unterflasche/Hakengehänge
Hook Block/Crane Hook
Crochet mouflé/Crochet simple



Type	Tragfähigkeit Capacity Capacité	Anzahl der Rollen Number of Sheaves Nombre de poulies	Strangzahl Number of Lines Nombre de brins	Gewicht Weight Poids	„B“
125**	100/110 t	9	18	700 kg	1,70 m
100*	90/100 t	8	16	620 kg	1,70 m
80	61,8/70 t	5	11	480 kg	1,60 m
50	39,3/44,4 t	3	7	430 kg	1,60 m
20	16,8/19,0 t	1	3	260 kg	1,60 m
8	5,6/6,3 t	Hakengehänge Crane Hook Crochet simple	1	165 kg	1,50 m

Anmerkungen über Tragfähigkeiten
Crane-Capacity Notes
Conditions d'utilisation

* mit Zusatzeinrichtung
* with "heavy-lift" accessoires
* moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»
** auf Anfrage
** on request
** sur demande

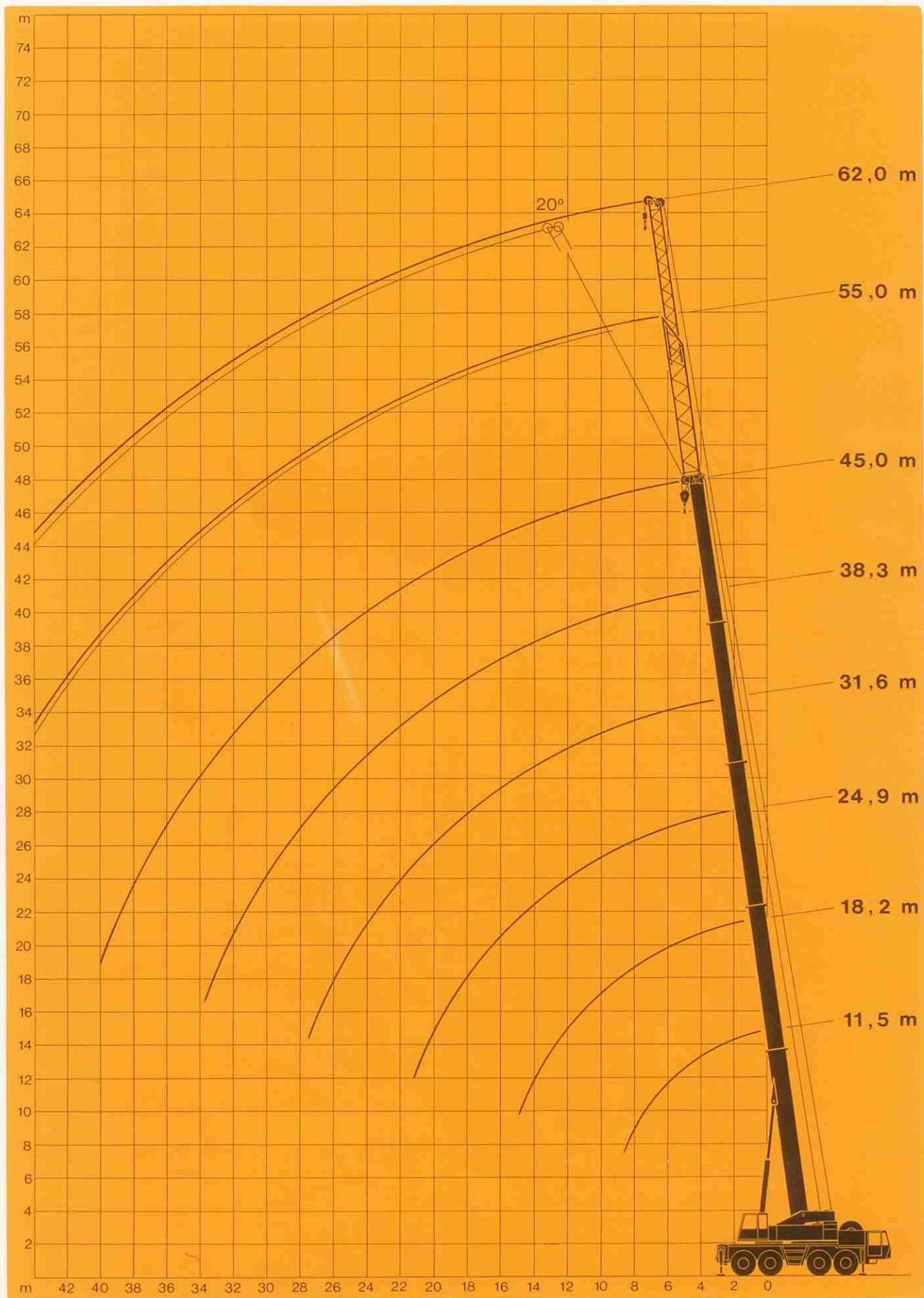
Tragfähigkeiten überschreiten nicht 85%/75% der Kipplast.
Tragfähigkeiten 75% entsprechen DIN 15019.2 (Prüflast = 1,25 x Hublast + 0,1 x Auslegergewicht, auf die Auslegerspitze reduziert.)
Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Aufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.
Kranbetrieb zulässig bis:
Staudruck 60 N/m²
Windgeschwindigkeit 9,8 m/s
Weitere Angaben über höhere Windlastgeschwindigkeiten in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Gross capacities do not exceed 85%/75% of tipping load.
The 75% ratings are in conformance with DIN 15019.2 (test load = 1.25 x lifting load + 0,1 dead weight of boom reduced to boom point).
The weights of hook blocks, and all other load-handling accessories are considered part of the load, and suitable allowance for them should be made.
Crane can still operate safely up to a
Wind Pressure of 60 N/m²
and a Wind Speed of 9.8 m/s
Consult operation manual for further particulars and higher wind speeds.

Les charges indiquées n'excèdent pas 85%/75% de l'effort de renversement.
Les charges de la colonne 75% sont conformes à DIN 15019.2 (charge d'essai = 1,25 x charge d'utilisation + 0,1 x poids propre de la flèche réduit à la tête de celle-ci).
Les poids du crochet, des moufles et tous les accessoires nécessaires pour accrocher la charge font partie de celle-ci et sont à déduire des charges d'utilisation.
La grue peut travailler en charge jusqu'à
des vents de 60 N/m²
et de 9,8 m/s
Pour plus de détails et plus fortes pressions du vent consulter la Notice de Conduite de la grue.



Arbeitsbereiche mit Hauptausleger
Main-Boom Working Ranges
Portées de flèche





Tragfähigkeiten am Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerungen

Main-Boom and Fold-away Jib Lifting Capacities

Forces de levage sur flèche et rallonge de flèche

16 t

85 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main Boom · Flèche						45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche			Ausladung Radius Portée
	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche			
							10 m (55 m)	17 m (62 m)		
							360° 	360° 		
m	t	t	t	t	t	t	t	m		
2,7	110.0 ^{1) 2)}	—	—	—	—	—	—	2,7		
3	95.0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	3		
3,5	88.0 ¹⁾	56.6	—	—	—	—	—	3,5		
4	78.0 ¹⁾	56.6	—	—	—	—	—	4		
4,5	69.6	56.6	39.6	—	—	—	—	4,5		
5	62.9	56.6	39.6	28.3	—	—	—	5		
6	52.3	52.5	35.1	28.3	21.5	—	—	6		
7	44.7	44.6	30.6	26.6	21.5	13.6	—	7		
8	39.3	38.0	28.3	23.8	20.0	13.6	—	8		
9	32.4	31.0	24.9	22.1	18.7	13.3	7.9	9		
10	—	25.9	23.2	20.4	17.3	13.0	7.9	10		
12	—	19.0	18.5	17.5	14.7	11.9	7.4	12		
14	—	14.7	14.2	15.3	13.0	10.6	6.9	14		
16	—	—	11.2	12.9	11.3	9.2	6.3	16		
18	—	—	8.8	10.5	10.2	8.1	5.8	18		
20	—	—	7.0	8.8	8.8	7.2	5.3	20		
22	—	—	5.6	7.3	7.3	6.4	4.8	22		
24	—	—	—	6.1	6.2	5.6	4.4	24		
26	—	—	—	5.2	5.2	5.1	3.9	26		
28	—	—	—	4.4	4.3	4.3	3.5	28		
30	—	—	—	—	3.6	3.6	3.0	30		
32	—	—	—	—	3.0	2.9	2.5	32		
34	—	—	—	—	2.4	2.3	2.0	34		
36	—	—	—	—	—	1.9	1.6	36		
38	—	—	—	—	—	1.4	1.1	38		
40	—	—	—	—	—	1.1	—	40		
42	—	—	—	—	—	—	—	42		

16 t

75 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main Boom · Flèche						45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche			Ausladung Radius Portée
	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche			
							10 m (55 m)	17 m (62 m)		
							360° 	360° 		
m	t	t	t	t	t	t	t	m		
2,7	100.0 ^{1) 2)}	—	—	—	—	—	—	2,7		
3	85.0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	3		
3,5	78.2 ¹⁾	50.0	—	—	—	—	—	3,5		
4	68.9 ¹⁾	50.0	—	—	—	—	—	4		
4,5	61.5	50.0	35.0	—	—	—	—	4,5		
5	55.5	50.0	35.0	25.0	—	—	—	5		
6	46.2	46.4	31.0	25.0	19.0	—	—	6		
7	39.5	39.4	27.0	23.5	19.0	12.0	—	7		
8	34.7	33.6	25.0	21.0	17.7	12.0	—	8		
9	28.6	27.4	22.0	19.5	16.5	11.8	7.0	9		
10	—	22.9	20.5	18.0	15.3	11.5	7.0	10		
12	—	16.8	16.4	15.5	13.0	10.5	6.6	12		
14	—	13.0	12.6	13.5	11.5	9.4	6.1	14		
16	—	—	9.9	11.4	10.0	8.2	5.6	16		
18	—	—	7.8	9.3	9.0	7.2	5.2	18		
20	—	—	6.2	7.8	7.8	6.4	4.7	20		
22	—	—	5.0	6.5	6.5	5.7	4.3	22		
24	—	—	—	5.4	5.5	5.0	3.9	24		
26	—	—	—	4.6	4.6	4.5	3.5	26		
28	—	—	—	3.9	3.8	3.8	3.1	28		
30	—	—	—	—	3.2	3.2	2.7	30		
32	—	—	—	—	2.7	2.6	2.3	32		
34	—	—	—	—	2.2	2.1	1.9	34		
36	—	—	—	—	—	1.7	1.5	36		
38	—	—	—	—	—	1.3	1.1	38		
40	—	—	—	—	—	1.0	0.8	40		
42	—	—	—	—	—	—	—	42		

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung¹⁾ with "heavy-lift" accessories¹⁾ moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»²⁾ nach hinten²⁾ over rear²⁾ en arrière



Tragfähigkeiten am Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerungen

Main-Boom and Fold-away Jib Lifting Capacities

Forces de levage sur flèche et rallonge de flèche

10 t														85 %		
		Hauptauslegerlänge Main Boom Flèche								45 m Hauptausleger Main Boom Flèche						
		11,5 m	11,5 m	18,2 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche						
										10 m (55 m)		17 m (62 m)				
Ausladung Radius Portée		360°	nach hinten over rear en arrière	360°	nach hinten over rear en arrière	360°	360°	360°	360°	360°		360°		360°		Ausladung Radius Portée
		0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°			
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,7	100 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,7
3	95,0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
3,5	87,3 ¹⁾	17,0	56,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,5
4	76,8 ¹⁾	15,0	56,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
4,5	68,4	13,5	56,6	13,5	39,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,5
5	61,5	12,2	56,6	12,2	39,6	28,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
6	51,1	10,0	50,3	10,0	35,1	28,3	21,5	—	—	—	—	—	—	—	—	6
7	42,8	8,4	41,5	8,4	30,6	26,6	21,5	13,6	—	—	—	—	—	—	—	7
8	33,6	7,0	32,5	7,0	28,3	23,8	20,0	13,6	—	—	—	—	—	—	—	8
9	27,5	6,0	26,4	5,9	24,9	22,1	18,7	13,3	7,9	—	—	—	—	—	—	9
10	—	—	21,9	5,0	21,6	20,4	17,3	13,0	7,9	—	5,1	—	—	—	—	10
12	—	—	16,0	3,5	15,6	17,4	14,7	11,9	7,4	6,8	5,1	—	—	—	—	12
14	—	—	12,2	2,5	11,7	13,4	13,0	10,6	6,9	6,8	4,8	—	—	—	—	14
16	—	—	—	—	9,0	10,7	10,8	9,2	6,3	6,2	4,5	3,9	—	—	—	16
18	—	—	—	—	7,0	8,7	8,8	8,1	5,8	5,6	4,1	3,8	—	—	—	18
20	—	—	—	—	5,4	7,1	7,2	7,1	5,3	5,2	4,0	3,7	—	—	—	20
22	—	—	—	—	4,1	5,8	5,8	5,8	4,8	4,7	3,8	3,6	—	—	—	22
24	—	—	—	—	—	4,7	4,8	4,7	4,4	4,3	3,6	3,5	—	—	—	24
26	—	—	—	—	—	3,9	3,9	3,8	3,8	3,9	3,4	3,2	—	—	—	26
28	—	—	—	—	—	3,1	3,1	3,1	2,9	3,5	3,1	3,0	—	—	—	28
30	—	—	—	—	—	—	2,4	2,3	2,2	2,8	2,8	2,8	—	—	—	30
32	—	—	—	—	—	—	1,9	1,8	1,6	2,0	2,3	2,6	—	—	—	32
34	—	—	—	—	—	—	1,4	1,3	1,0	1,3	1,8	2,3	—	—	—	34
36	—	—	—	—	—	—	—	0,9	—	0,9	1,2	1,9	—	—	—	36
38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	1,3	—	—	—	38
40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	—	—	—	40

10 t														75 %	
Hauptauslegerlänge Main Boom Flèche										45 m Hauptausleger Main Boom Flèche					
										Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche					
										10 m (55 m)		17 m (62 m)			
Ausladung Radius Portée			nach hinten over rear en arrière				nach hinten over rear en arrière								Ausladung Radius Portée
	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°	0°	20°			
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,7	90 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,7
3	85,0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
3,5	77,1 ¹⁾	17,0	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,5
4	67,8 ¹⁾	15,0	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
4,5	60,4	13,5	50,0	13,5	35,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,5
5	54,3	12,2	50,0	12,2	35,0	25,0	—	—	—	—	—	—	—	—	5
6	45,1	10,0	44,4	10,0	31,0	25,0	19,0	—	—	—	—	—	—	—	6
7	37,8	8,4	36,7	8,4	27,0	23,5	19,0	12,0	—	—	—	—	—	—	7
8	29,7	7,0	28,7	7,0	25,0	21,0	17,7	12,0	—	—	—	—	—	—	8
9	24,3	6,0	23,3	5,9	22,0	19,5	16,5	11,8	7,0	—	—	—	—	—	9
10	—	—	19,4	5,0	19,1	18,0	15,3	11,5	7,0	—	4,5	—	—	—	10
12	—	—	14,2	3,5	13,8	15,4	13,0	10,5	6,6	6,0	4,5	—	—	—	12
14	—	—	10,8	2,5	10,4	11,9	11,5	9,4	6,1	6,0	4,3	—	—	—	14
16	—	—	—	—	8,0	9,5	9,6	8,2	5,6	5,5	4,0	3,5	—	—	16
18	—	—	—	—	6,2	7,7	7,8	7,2	5,2	5,0	3,7	3,4	—	—	18
20	—	—	—	—	4,8	6,3	6,4	6,3	4,7	4,6	3,6	3,3	—	—	20
22	—	—	—	—	3,7	5,2	5,2	5,2	4,3	4,2	3,4	3,2	—	—	22
24	—	—	—	—	—	4,2	4,3	4,2	3,9	3,8	3,2	3,1	—	—	24
26	—	—	—	—	—	3,5	3,5	3,4	3,4	3,5	3,0	2,9	—	—	26
28	—	—	—	—	—	2,8	2,8	2,8	2,7	3,1	2,8	2,7	—	—	28
30	—	—	—	—	—	—	2,2	2,1	2,1	2,5	2,5	2,5	—	—	30
32	—	—	—	—	—	—	1,7	1,6	1,5	1,9	2,2	2,3	—	—	32
34	—	—	—	—	—	—	1,3	1,2	1,0	1,3	1,7	2,1	—	—	34
36	—	—	—	—	—	—	—	0,8	—	0,9	1,2	1,7	—	—	36
38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	1,3	—	—	38
40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,9	—	—	40

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung

¹⁾ with "heavy-lift" accessories

¹⁾ moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»



Tragfähigkeiten am Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerungen

Main-Boom and Fold-away Jib Lifting Capacities

Forces de levage sur flèche et rallonge de flèche

1,5 t

85 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main Boom · Flèche							45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche				Ausladung Radius Portée
	11,5 m	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche				
								10 m (55 m)		17 m (62 m)		
								360° 		360° 		
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	90.6 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
3.5	79.3 ¹⁾	14.0	56.6	—	—	—	—	—	—	—	—	3.5
4	70.8	12.0	56.6	—	—	—	—	—	—	—	—	4
4.5	63.1	10.7	56.6	39.6	—	—	—	—	—	—	—	4.5
5	56.7	9.5	55.8	39.6	28.3	—	—	—	—	—	—	5
6	42.5	7.6	41.1	35.1	28.3	21.5	—	—	—	—	—	6
7	31.2	6.2	30.0	29.6	24.4	21.5	13.6	—	—	—	—	7
8	24.3	5.1	23.2	22.7	21.3	20.0	13.6	—	—	—	—	8
9	19.6	4.1	18.5	18.2	18.0	18.0	13.3	7.9	—	—	—	9
10	—	—	15.3	14.8	15.1	15.1	13.0	7.9	—	5.1	—	10
12	—	—	10.5	10.2	10.9	11.4	11.4	7.4	6.8	5.1	—	12
14	—	—	7.3	6.9	8.2	8.7	8.7	6.9	6.8	4.8	—	14
16	—	—	—	4.7	6.4	6.8	6.8	6.3	6.2	4.5	3.9	16
18	—	—	—	3.1	4.9	5.1	5.1	4.8	5.6	4.1	3.8	18
20	—	—	—	1.9	3.7	3.8	3.7	3.7	4.5	4.0	3.7	20
22	—	—	—	0.9	2.7	2.8	2.8	2.7	3.5	3.1	3.6	22
24	—	—	—	—	1.9	2.0	2.0	1.9	2.6	2.3	3.5	24
26	—	—	—	—	1.2	1.3	1.2	1.2	1.8	1.8	2.7	26
28	—	—	—	—	—	—	—	—	1.1	1.2	2.1	28
30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.7	1.5	30
32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.0	32

1,5 t

75 %

Ausladung Radius Portée	Hauptauslegerlänge · Main Boom · Flèche							45 m Hauptausleger · Main Boom · Flèche					Ausladung Radius Portée
	11,5 m	11,5 m	18,2 m	24,9 m	31,6 m	38,3 m	45 m	Hauptauslegerverlängerung · Lattice Fold-away Jib Rallonge de flèche					
								10 m (55 m)		17 m (62 m)			
								360° 	nach hinten over rear en arrière 	360° 	360° 	360° 	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m		
3	80.0 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
3,5	70.0 ¹⁾	14.0	50.0	—	—	—	—	—	—	—	—	3,5	
4	62.5	12.0	50.0	—	—	—	—	—	—	—	—	4	
4,5	55.7	10.7	50.0	35.0	—	—	—	—	—	—	—	4,5	
5	50.1	9.5	49.3	35.0	25.0	—	—	—	—	—	—	5	
6	37.5	7.6	36.3	31.0	25.0	19.0	—	—	—	—	—	6	
7	27.6	6.2	26.5	26.2	21.6	19.0	12.0	—	—	—	—	7	
8	21.5	5.1	20.5	20.1	18.8	17.7	12.0	—	—	—	—	8	
9	17.3	4.1	16.4	16.1	15.9	15.9	11.8	7.0	—	—	—	9	
10	—	—	13.5	13.1	13.4	13.4	11.5	7.0	—	4.5	—	10	
12	—	—	9.3	9.0	9.7	10.1	10.1	6.6	6.0	4.5	—	12	
14	—	—	6.5	6.1	7.3	7.7	7.7	6.1	6.0	4.3	—	14	
16	—	—	—	4.2	5.7	6.0	6.0	5.6	5.5	4.0	3.5	16	
18	—	—	—	2.8	4.4	4.5	4.5	4.3	5.0	3.7	3.4	18	
20	—	—	—	1.7	3.3	3.4	3.3	3.3	4.0	3.6	3.3	20	
22	—	—	—	0.8	2.4	2.5	2.5	2.4	3.1	2.8	3.2	22	
24	—	—	—	—	1.7	1.8	1.8	1.7	2.3	2.1	3.1	24	
26	—	—	—	—	1.1	1.2	1.1	1.1	1.6	1.6	2.4	26	
28	—	—	—	—	—	—	—	—	1.0	1.1	1.9	28	
30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.7	1.4	30	
32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.9	32	

¹⁾ mit Schwerlasteinrichtung¹⁾ with "heavy-lift" accessories¹⁾ moyennant accessoires «manutentions extra lourdes»



Kranunterwagen

Demag Kranfahrgestell	Antrieb/Lenkung 8 x 6 x 6
Rahmen	Geschlossenes Kastenprofil mit integrierten Abstützkästen aus hochfestem Feinkornstahl
Abstützung	4-Punkt-Abstützung, hydraulisch horizontal und vertikal auszufahrende Abstützungen
Motor	Wassergekühlter 8-Zyl.-Daimler-Benz-Motor OM 422 A, Leistung nach DIN: 243 kW (330 PS) max. Drehmoment 1400 Nm bei 1200 min ⁻¹ , Inhalt des Kraftstoffbehälters: 480 l
Getriebe	ZF-Lastschaltgetriebe mit Wandler und elektronischer Schaltautomatik, Verteilergetriebe mit Geländestufe und sperrbarem Längsdifferential
Achsen	Achse 1: Planetenachse, lenkbar – Achse 2: nicht angetrieben, lenkbar – Achse 3: Planetenachse, nicht lenkbar – Achse 4: Planetenachse, lenkbar. Differentialsperren: Achse 1,3 und 4 Quersperren, Achse 3 Längssperre
Federung	Hydropneumatische Federung, alle Achsen hydraulisch blockierbar
Bereifung	8-fach 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Straßenprofil – schlauchlos, alle Achsen einfachbereift
Lenkung	2-Kreis-Hydro-Halblocklenkung
Bremsen	Betriebsbremse: Zweikreis-Druckluft-Bremsanlage auf alle Räder wirkend, Feststellbremse: Feder-speicherbremse. Dauerbremse: hydraulischer Retarder, im Drehmomentwandler integriert
Elektrische Anlage	Betriebsspannung 24 V; Beleuchtung nach EG-Richtlinien
Fahrerkabine	Elastisch gelagerte Fahrerkabine aus Stahlblech mit Sicherheitsverglasung, Betätigungsorganen, Fahrer- und Beifahrersitz

Kranoberwagen

Rahmen	Verwindungssteife Schweißkonstruktion aus Feinkornstahl
Verkleidung	Seitlich geschlossene, in Teilen abnehmbare Verkleidung
Drehverbindung	3-reihige Rollendrehverbindung mit Außenverzahnung
Motor	Wassergekühlter 6-Zylinder-Reihenmotor Daimler-Benz OM 366 A, Leistung nach DIN: 119 kW (163 PS) bei 2300 min ⁻¹ , max. Drehmoment 560 Nm bei 1400 min ⁻¹ , Inhalt des Kraftstoffbehälters: 280 l
Hydraulikanlage	2 leistungsgeregelte Axialkolben-Verstellpumpen und eine Konstantpumpe für 3 hydraulische Arbeitskreise und 3 gleichzeitige Arbeitsbewegungen, sowie eine Konstantpumpe für die Nieder-druck-Servosteuerung
Hubwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Hubtrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse, einschl. Hubseil
Drehwerk	Axialkolbenmotor mit Planetengetriebe, Fußbremse und federbelasteter Haltebremse
Wippwerk	1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Senk-Bremsventil
Steuerung	Die Kranbedienung erfolgt durch 4 selbstzentrierende Servohebel
Krankabine	Großräumige Ganzstahl-Komfortkabine mit Schiebetür und großem ausstellbarem Frontfenster, Dachfenster, motorunabhängige Warmluftheizung und Lüftung, Betätigungs- und Kontrollinstru-mente für alle Kranfunktionen.
Gegengewicht	10 t, teilbar in 1,5 t, 3,3 t und 5,2 t. (1,5 t fest am Oberwagen; 3,3 t und 5,2 t hydraulisch auf dem Unterwagen ablegbar).
Hauptausleger	Grundkasten und 4 Teleskope aus Feinkornstahl, unter Teillast teleskopierbar, beulsteifer Demag-Ovaloidquerschnitt mit diagonal zentrierenden Gleitschuhen, Rollenkopf mit Befestigungsteilen für die Hauptauslegerverlängerung und den wippbaren Hilfsausleger
Sicherheitseinrichtungen	Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit digitaler Anzeige für Hakenlast, Nenntaglast, Ausleger-länge, Auslegerwinkel, Ausladung. Analoganzeige für Auslastung. Weitere Sicherheitseinrichtun-gen: Hub- und Senkendschaltung, Druckbegrenzungsventile, Rohrbruchsicherungen.

Sonderausrüstung

Antrieb/Lenkung 8 x 8 x 8	Achsen 1 bis 4: Planetenachsen lenkbar, Antrieb der Achse 2 zuschaltbar – Differentialsperren: Achse 1 bis 4 Quersperren, Achse 2 und 3 Längssperren – Hundegang: Ausführung als separate Hinterachsenlenkung (nur bei 8 x 8 x 8 möglich)
Bereifung	Wahlweise 16.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Geländeprofil – schlauchlos
Anhängerkupplung	D-Wert 12 t, Druckluftbremsanschluß
II. Hubwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelaste-ter Haltebremse. Bei Einbau eines II. Hubwerkes entfällt die Umscherung beim Einsatz einer Spitze.
Hauptauslegerverlängerung	Seitlich klappbar, 2-teilige Gitterspitze von 10 m auf 17 m Länge teleskopierbar. Einstellbereich 0° und 20°.
Starrer Hilfsausleger	Fest abgespannte Gitterspitze aus Teilen des wippbaren Hilfsauslegers von 9 m, 15 m, 21 m und 27 m Länge. Einstellbereich 3° und 20°.
Wippbarer Hilfsausleger	9-33 m mit Wippstütze, Abspannseilen und elektr. Installation. Sicherheitseinrichtung (für den Einsatz des wippbaren Hilfsauslegers ist das II. Hubwerk erforderlich)
Zusatzgegengewicht	6 t, im Standardgegengewicht integrierbar, die Montage erfolgt hydraulisch ohne Hilfskran.
Schwerlasteinrichtung	Zusätzliche Einschermöglichkeit am Auslegerkopf für Traglasten über 60,5 t.
Unterwagensteuerung	Betätigungsorgane für das Verfahren des Unterwagens von der Oberwagenkabine aus



Carrier

Demag Truck-Type Carrier

Frame

Outriggers

Engine

Transmission

Axles

Suspension

Wheels and Tyres

Steering

Brakes

Electrical Equipment

Cab

Superstructure

Upper Frame

Paneling

Slew Ring

Engine

Hydraulic System

Hoist

Slewing Mechanism

Boom Luffing

Control

Cab

Main Boom

Counterweight

Safety Devices

Optional Equipment

Drive/Steering

Axles

Tyres

Tow Coupling

Secondary Hoist

Fold-away Jib

Non-Luffing Fly Jib

Luffing Fly Jib

Additional Counterweight

Heavy-Duty Attachment

Dual-Control Equipment

Drive/Steering 8 x 6 x 6.

Monobox main frame with outrigger boxes integral, of high-grade close-grained steel.

Four hydraulically telescoping outrigger beams with hydraulic jack legs.

Daimler-Benz OM 422 A water-cooled 8-cylinder diesel engine. Output to DIN: 243 kW (330 HP). Max. torque: 1400 Nm at 1200 rpm. Fuel-tank capacity: 480 l.

ZF torque-converter powershift transmission and electronically controlled automatic gearshift, 2-stage transfer case and longitudinal differential with lock-out control.

1st: steering and driving. 2nd: steering, non-driving. 3rd: driving, non steering. 4th: steering and driving. All driving axles with planetary hubs. Differential lock-out control: 1st, 3rd, and 4th axles transverse, 3rd axle longitudinal.

Hydro-pneumatic suspension, hydraulically blockable.

8 x 16.00 R 25 on 11.25-25 rims; tubeless road-lug tyres. All axles with single tyres

Dual-circuit semibloc mechanical steering with hydraulic booster.

Service brake: air-operated dual-circuit brake system, acting on all wheels. Parking brake: spring-loaded cylinders. Continuous braking: hydraulic retarder, integral with torque converter.

24-volt system. Lights to EC standards.

Rubber-mounted steel-plate 2-man cab with safety-glass windows and all controls.

Torsion-resistant weldment of high-grade close-grained steel.

Sectional side panels, removable for service accessibility.

Triple-row roller-bearing slew circle with external ring gear.

Daimler-Benz OM 366 A water-cooled 6-cylinder in-line diesel engine. Output to DIN: 119 kW (163 HP) at 2300 rpm. Max. torque 560 Nm at 1400 rpm. Fuel tank capacity: 280 l.

Two variable-displacement axial piston hydraulic pumps with automatic power control and one constant-displacement hydraulic pump for three hydraulic circuits and three simultaneous work motions; one constant-displacement hydraulic pump for the low-pressure servo control.

Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake; cable.

Axial-piston hydraulic motor with planetary gearing; foot-pedal operated slewing brake and spring-loaded holding brake.

One differential cylinder with pilot-controlled lowering brake valve.

Four self-centering levers control the crane operations through hydraulic power and pilot valves.

Spacious all-steel luxury cab with large folding-out windscreen, roof window, sliding door, self-contained hot-air heating unit and ventilation system, all control and monitoring instruments for crane operation.

5-section power-telescoping boom, fabricated from high-grade close-grained plate stock, featuring the familiar DEMAG „ovaloid“ design of rectangular box members with rounded-off corners. Each centre section slides on diagonally arranged self-centering plastic shoes. Boom head with mounting lugs for extension boom and luffing fly jib.

10 t in sections of 1.5 t, 3.3 t and 5.2 t. (1.5-t section fixed to superstructure; 3.3-t and 5.2-t sections hydraulically deposited on carrier).

Electronic overload cut-out (load-moment limiting device) with digital read-out for hook load, rated load, boom length, boom angle, load radius; analogous display to indicate the capacity utilization; limit switches on hoist and lowering motions; pressure-relief and safety holding valves.

8 x 8 x 8

All axles steering and driving, with planetary hubs; 2nd axle with disconnect feature. Differential lock-out control: 1st to 4th axles transverse, 2nd and 3rd axles longitudinal. Optional crab-steering feature: As separate rear-axle steering (only in case of 8x8x8).

Tubeless off-the-road tyres.

12-t capacity; plus air-brake coupling.

Constant-displacement axial-piston hydraulic motor; hoist drum with integral planetary gearing and spring-loaded holding brake (avoids re-reveing of hoist line when using the optional jibs).

10-17 m telescoping side-folding 2-part lattice-type jib; with adapter to permit an angular adjustment to 20°.

Fixed, non-folding lattice-type fly jib in lengths of 9 m, 15 m, 21 m, and 27 m (using components of the luffing fly jib). Angular adjustment to 3° and 20°.

Lattice-type, in lengths from 9 m to 33 m, with luffing mast, ropes, electrical equipment, and safety devices; (the 2nd hoist drum will be required when using the luffing fly jib).

6 t, to be integrated in the standard counterweight, assembling and disassembling without additional crane.

Additional reeving possibility at the boom head for duties of more than 60.5 t.

For carrier operation from crane cab.



Châssis

Châssis porte-grue Demag

Cadre-châssis

Stabilisateurs

Moteur

Transmission

Ponts et essieu

Suspension

Roues et pneumatiques

Direction

Freins

Installation électrique

Cabine

Partie supérieure

Bâti

Tôlerie

Couronne d'orientation

Moteur

Centrale hydraulique

Treuil de levage

Orientation

Élévation de flèche

Conduite

Cabine

Flèche

Contrepoids

Dispositifs de sécurité

Commande/direction 8 x 6 x 6

A section en caisson, les carters des stabilisateurs y intégrés, réalisé en tôles d'acier de haute résistance et à grains fins.

Quatre traverses télescopiques; commande hydraulique des poutres et vérins d'appuis.

Moteur Diesel 8 cylindres Daimler-Benz OM 422 A, à refroidissement par eau. Puissance suivant DIN: 243 kW (330 CV). Par max.: 1400 Nm à 1200 tr/mn. Contenance du réservoir à carburant: 480 l.

Boîte Powershift ZF à convertisseur de couple et changement de vitesse électronique automatisé, boîte de transfert à 2 rapports et différentiel longitudinal blocable.

1er: pont moteur directeur — 2e: essieu directeur — 3e: pont moteur non directeur — 4e: pont moteur directeur. Tous les ponts moteurs avec réduction finale à planétaires dans les moyeux. Blocage de différentiel: 1er, 3e et 4e ponts transversal, 3e pont longitudinal.

Suspension hydro-pneumatique, à blocage hydraulique.

Tous les ponts et l'essieu à roues simples. 8 x 16.00 R 25 à jantes 11.25-25; pneus routiers tubeless.

Direction à servo-commande hydraulique, du type semi-bloc, à double circuit.

Frein de service: frein à air, à double circuit, sur toutes les roues. Frein de stationnement: cylindres de frein à ressort. Frein à régime continu: ralentisseur hydraulique intégré dans le convertisseur de couple.

Système de 24 volt. Eclairage selon les normes de la CE.

Cabine à deux places, en tôle d'acier, à suspension élastique, vitrage en verre de sécurité.

Structure mécano-soudée en tôles d'acier de haute résistance et à grains fins.

Mécanisme enfermé dans un capotage avec des panneaux latéraux démontables.

Couronne étanche à denture extérieure et à trois rangées de galets.

Moteur Diesel 6 cylindres en ligne Daimler-Benz OM 366 A, à refroidissement par eau. Puissance suivant DIN: 119 kW (163 CV) à 2300 tr/mn. Par max.: 560 Nm à 1400 tr/mn. Contenance du réservoir à carburant: 280 l.

Deux pompes hydrauliques à débit variable et à régulation automatique, du type à pistons axiaux, et une pompe à débit constant, soit trois circuits indépendants assurant la simultanéité de trois mouvements; une pompe à débit constant, alimentant le circuit basse pression de contrôle.

Moteur hydraulique à pistons axiaux et à débit constant; treuil avec train planétaire et frein de retenue chargé par ressort; câble.

Moteur hydraulique à pistons axiaux avec train planétaire; frein au pied et frein d'immobilisation chargé par ressort.

Un vérin différentiel; descente contrôlée au moyen d'un clapet de freinage piloté.

Mouvements de travail commandés au moyen de quatre leviers à rappel automatique.

Cabine tout-acier spacieuse et confortable avec porte coulissante, pare-brise à charnière, lucarne, chauffage indépendant à l'air chaud et installation de ventilation, tous les organes de commande et de contrôle des mouvements de travail.

Flèche télescopique en 5 éléments à section rectangulaire avec arêtes arrondies à grand rayon de développement (profil Demag), en tôle d'acier à grains fins. Guidage des éléments mobiles de la flèche au moyen de patins en matière plastique à centrage automatique disposés diagonalement. Tête de flèche conçue pour recevoir la rallonge de flèche et la fléchette.

10 t en sections de 1,5 t, 3,3 t et 5,2 t (section de 1,5 t fixée sur partie supérieure; sections de 3,3 t et 5,2 t déposées hydrauliquement sur châssis).

Limiteur de couple de charge électronique avec indicateurs digitaux pour la charge suspendue et nominale, la longueur et l'angle de la flèche et la portée; indicateur analogique du degré d'utilisation; limiteurs de fin de course en montée et descente; clapets anti-retour et limiteurs de pression.

Équipements Optionnels

Commande/Direction

Ponts

Pneumatiques

Accouplement de remorque

2e treuil de levage

Rallonge de flèche

Fléchette non relevable

Fléchette relevable

Contrepoids additionnel

Manutentions extra lourdes

Deuxième jeu de contrôles

8 x 8 x 8

Quatre ponts moteurs directeurs, avec réduction finale à planétaires dans les moyeux; deuxième pont moteur débrayable. Blocage de différentiel: ponts moteurs 1 à 4, blocage transversale; ponts moteurs 2 et 3, blocage longitudinal. Sur demande: marche en crabe par direction AR séparée (seulement en cas de 8 x 8 x 8).

Pneus tubeless tout terrain.

Capacité de 12 tonnes, avec têtes d'accouplement de frein.

Moteur hydraulique à pistons axiaux et à débit constant; treuil avec train planétaire et frein de retenue chargé par ressort (permettant de passer au travail sur rallonge de flèche ou fléchette et vice versa sans changement de mouflage).

Rallonge télescopique en deux éléments type treillis tubulaire, repliable sur le côté, se développant de 10 m à 17 m, avec adaptateur pour varier l'inclinaison à 20°.

Fléchette rigide type treillis tubulaire, non repliable, de 9 m, 15 m, 21 m et 27 m de longueur (utilisant des composants de la fléchette relevable); inclinaison de 3° et 20°.

Type treillis tubulaire, en longueurs de 9 à 33 m, avec mât de relevage, câbles, équipement électrique et dispositifs de sécurité (exige le 2e treuil de levage).

6 t, intégrable au contrepoids standard, à montage hydraulique sans utilisation d'une grue auxiliaire.

Accessoires permettant de manutentionner des charges supérieures à 60,5 t.

Permettant de commander les déplacements de la grue du poste de conduite du grutier.

Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice

Cette documentation est modifiable sans préavis

Mannesmann Demag Baumaschinen

Geschäftsgruppe Fahrzeugkrane

Dinglerstraße 24 · Postfach 1552

6600 Zweibrücken

Telefon: (0 63 32) 87 30 · Telex: 4 51 106 · Telefax: (0 63 32) 7 38 50